

bertoni



TWIN

baby stroller/детска количка



MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБАТА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ И ГИ ПАЗЕТЕ ЗА ПО-НАТАТЪШНИ СПРАВКИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ МОЖЕ ДА СЕ ОТРАЗИ ВЪРХУ БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ!

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Настоящото превозно средство е предназначено за деца от 6 месеца и тегло на двете деца до 30 кг!
2. Новороденото дете не е способно да седи само и да държи главата си изправена. Ето защо, не фиксирайте облегалката в седяща позиция! Спуснете я до максимално легнало положение!
3. Не поставяйте матрак с дебелина повече от 10 мм!
4. Използвайте спирачките, ако не държите количката с ръка!
5. Не оставяйте количката на наклонени места, дори с активирана спирачка!
6. Използвайте устройствата за паркиране, когато поставяте или вземате децата!
7. Кошът за пазаруване е с максимална товаримост 2 кг!
8. Всеки товар, закачен на дръжката и/или на гърба на облегалката и/или отстрани на количката, влияе върху стабилността на детската количка! Не закачайте чанти и пакети!
9. Периодично проверявайте за разхлабени части на количките! Редовно преглеждайте, поддържайте и почиствайте количката!
10. Количката е предназначена за 2 деца!
11. Аксесоари, които не са одобрени от производителя, не бива да бъдат използвани!
12. Трябва да бъдат използвани резервни части само доставени или препоръчани от производителя/дистрибутора!
13. Започнете да използвате предпазните колани незабавно щом вашето дете започне да сяда без чужда помощ!
14. Винаги използвайте предпазните колани, когато детето е в количката! Винаги използвайте колана между крачетата в комбинация с колана за кръста! За да предотвратите нараняване от падане или изхлузване на детето, винаги използвайте раменните колани!
15. Уверявайте се дали безопасният колан е сложен правилно!
16. Количката трябва да се използва винаги под наблюдението на възрастен!
17. Не позволявайте на детето да играе в количката или да се провесва от нея!
18. Не позволявайте на детето да се изправя в количката!
19. Не позволявайте на детето да се изправя върху седалката или степенката!
20. Не използвайте количката по неравни повърхности, в близост до огън или други опасни места!
21. Не използвайте количката по стълбища и ескалатори!
22. Сгъвайте количката преди да се качвате или слизате по стълби. Качването на количката на стълби, тротоари и други препятствия с детето, чрез натискане на дръжката води до нейното деформиране и не подлежи на гаранционно обслужване!
23. Регулирането на облегалката трябва да се извършва само от запознат с правилата за това действие от инструкцията!

24. Смазвайте колелата и металните части редовно, за да сте сигурни, че количката работи добре!
25. Винаги изсушавайте и проветрявайте количката, ако се е намокрила!
26. Човекът, който сглобява количката, трябва да е запознат с нейните функции!
27. Височината на детето, возено в количката не бива да надвишава 96 см!
28. Количката е предназначена за ползване от деца до 3 години!

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Никога не оставяйте детето си без надзор!

ВНИМАНИЕ! Уверете се, че всички заключващи устройства са активирани преди употреба!

ВНИМАНИЕ! За да избегнете наранявания, уверете се, че детето Ви е на безопасно разстояние при сгъване и разгъване на този продукт!

ВНИМАНИЕ! Не позволявайте на детето си да си играе с този продукт!

ВНИМАНИЕ! Тази седалка не е подходяща за деца под 6 месеца!

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте ограничителната система!

ВНИМАНИЕ! Проверете дали устройствата за прикрепяне на седалката са правилно активирани преди употреба!

ВНИМАНИЕ! Този продукт не е подходящ за бягане или пързалане!

БДС EN 1888:2012

ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

1. За да почистите металните части, избършете с влажна кърпа и изсушете добре със суха кърпа.
2. За да почистите пластмасовите части използвайте кърпа, вода и мек препарат.
3. За да почистите текстилните части употребявайте препарат за почистване на тапицерия.
4. Допълнителният багаж сложен в количката може да доведе до нейната нестабилност!
5. Когато количката е на съхранение, никога не поставяйте други предмети върху нея!
6. Периодично смазвайте с масло болтовете и осите на колелата.
7. Периодично проверявайте за разхлабени или повредени части и ако има такива, незабавно ги заменете с нови!

ЧАСТИ



- | | |
|-------------------------------|---------|
| 1. Метална рамка на количката | - 1 бр. |
| 2. Летен кош | - 1 бр. |
| 3. Сенник | - 1 бр. |
| 4. Гриф | - 1 бр. |
| 5. Предни колела | - 2 бр. |
| 6. Задни колела | - 2 бр. |
| 7. Кош за пазаруване | - 1 бр. |
| 8. Покривало за крачета | - 1 бр. |

1. РАЗГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА 2. МОНТАЖ НА ПРЕДНИТЕ КОЛЕЛА С АМОРТИСЬОРИ

А. Срежете пластмасовите фиксатори.

Б. Разгънете количката в работно положение.



А. Отстранете пластмасовите капачки от щифтовете на предните колела, преди да започнете сглобяването.

Б. Плъзнете предната двойка колела върху предната тръба, както е показано на илюстрацията, докато не се чуе изщракване.

В. Повторете операцията и с другата двойка колела.



3. МОНТАЖ НА ЗАДНИТЕ КОЛЕЛА

А. Отстранете предпазните пластмасови капачки от краищата на задната ос.

Б. Поставете комплекта на задната ос, както е показано на илюстрацията, като лостчетата на спирачките трябва да бъдат към дръжката на количката.

В. Притиснете едновременно двата блока на спирачките и централната скоба на оста към задните тръби.

Г. Проверете дали пластмасовите заключалки на блоковете на спирачките са влезли в профилните отвори на задните тръби.

Д. Поставете едното колело на оста.



Фиксаторна шайба

Е. Поставете фиксаторната шайба върху оста. По-широкият край на шайбата трябва да бъде към колелото.

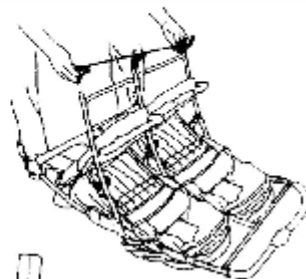
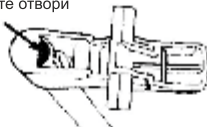
Ж. Поставете фиксаторната капачка върху фиксаторната шайба.

З. Подравнете крачетата на декоративната капачка с отворите в колелото и притиснете.

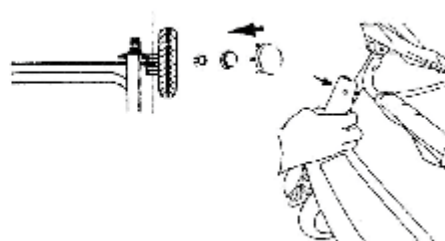
И. Повторете операцията и с другото колело.

Й. Монтирайте подложката за крачета: поставете подложката за крачета на предвиденото за нея място на рамката. След това притиснете горната част на подложката за крачета, за да се фиксира към рамката.

Заключалките влизат в профилните отвори



Фиксаторна капачка



4. ПОСТАВЯНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИЯ ПРЕДПАЗИТЕЛ

ВНИМАНИЕ! Ако вашата количка е доставена с хоризонтален предпазител, покрит с прозрачно пластмасово фолио, отстранете фолиото преди да започнете да използвате количката, за да предотвратите опасността от поглъщане на парченца от фолиото от вашите деца!

ПОСТАВЯНЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИЯ ПРЕДПАЗИТЕЛ

- А. Хванете хоризонталния предпазител така, че извитата пластмасова профилна част в края му, да сочи нагоре.
- Б. Поставете хоризонталния предпазител точно под заключващия механизъм на рамката на количката.
- В. Притиснете профилните елементи към рамката и ги закопчайте.



Извивката сочи нагоре

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ХОРИЗОНТАЛНИЯ ПРЕДПАЗИТЕЛ

- А. Откопчайте профилните елементи от двете страни на предпазителя.
- Б. Отстранете хоризонталния предпазител.



ВНИМАНИЕ!
Не носете количката за хоризонталния предпазител!



Откопчан предпазител

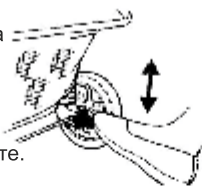


Закопчан предпазител

5. ИЗПОЛЗВАНЕ НА СПИРАЧКИТЕ

А. Натиснете лостчетата на спирачките, за да застопорите количката.

Б. Повдигнете лостчетата, за да освободите спирачките.



6. ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ПРЕДНИТЕ КОЛЕЛА

А. Натиснете надолу лостчетата на предните коелета, за да ги освободите и да се движат във всички посоки.

Б. Издърпайте лостчетата на предните коелета нагоре, за да застопорите коелата и да се движат само напред.



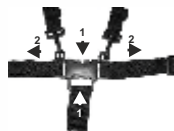
ЗАБЕЛЕЖКА: При неравни повърхности, застопорявайте коелата в положение за движение само напред. При равна повърхност ги отключвайте, за да завият по-лесно.

7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРЕДПАЗНИТЕ КОЛАНИ

Регулиране на колана



Заклучване



Отключване



Пристягане

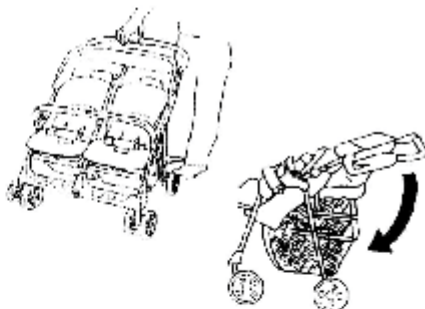
8. РЕГУЛИРАНЕ НАКЛОНА НА ОБЛЕГАЛКАТА

Повдигнете лостчетата за накланяне на облегалката от двете страни на количката, за да спуснете облегалката назад.

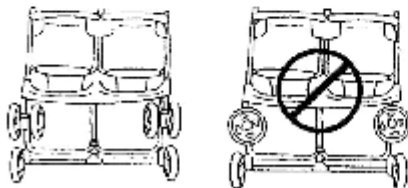


9. СГЪВАНЕ НА КОЛИЧКАТА

- А. Включете спиращките.
- Б. Изправете облегалките.
- В. Сгънете сенника.
- Г. Издърпайте заключващите лостчета нагоре, за да сгънете дръжката надолу.
- Д. Сгънете количката.



ЗАБЕЛЕЖКА: Сгъвайте количката така, че предните двойки колела да попаднат от двете страни на рамката. Не допускайте опиране на предните колела в рамката, тъй като това може да доведе до увреждане на гумите им.



BEFORE USE CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP THEM FOR FURTHER REFERENCE. FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS MAY AFFECT THE SAFETY OF YOUR CHILD!

SAFETY REQUIREMENT

1. This vehicle is suitable for children from 6 months and weight of both children up to 30 kg!
2. Newborn child is not able to sit and hold his head up unassisted. Therefore, do not fix the backrest in sitting position! For newborn babies use the most reclined position!
3. Do not add a mattress thicker than 10 mm!
4. Use brakes if you do not hold the stroller with hand!
5. Do not leave the stroller on hills or inclined surfaces even if you have activated the brake systems!
6. Parking device shall be engaged when placing and removing the children!
7. The storage basket bears load up to 2 kg!
8. Any load attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle! Do not hang bags!
9. Regularly check for loose parts! Make routine inspection, regularly maintain, clean and/or wash the vehicle!
10. The vehicle shall be used only for up to 2 children!
11. Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used!
12. Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used!
13. Start to use safety belts as soon as your child is capable to sit without assistance!
14. Always use the restraint system! Always use the crotch belt in combination with the waist belt! To prevent injury from a fall or a slip off always use the shoulder straps!
15. Make sure that the safety belts are placed properly!
16. The stroller should always be used under the supervision of an adult!
17. Do not allow children to suspend him/herself or play in the stroller!
18. Do not allow children to stand in the stroller!
19. Do not allow your child to stand on the seat and foot rest!
20. Do not use the stroller on uneven surfaces near fire or other dangerous places!
21. Do not use the stroller on stairs and escalators!
22. Fold the stroller before go upstairs and downstairs. Mounting the stroller on stairs, pavements and others with the child in it and by pushing the handle causes deformation of the stroller and is out warranty repair!
23. Adjusting of the back rest must be made only by a person read carefully the instruction rules for adjusting!

24. Oil wheels and metal parts regularly to make sure the stroller works well!
25. Always dry and air the stroller if it has got wet!
26. The person assembling the stroller must be acquainted with the functionality of the stroller!
27. The height of carried child should not exceed 96 cm!
28. This stroller is suitable for children up to 3 years old!

WARNING

WARNING! Never leave your child unattended!

WARNING! Ensure that all the locking devices are engaged before use!

WARNING! To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product!

WARNING! Do not let your child play with this product!

WARNING! This seat unit is not suitable for children under 6 months!

WARNING! Always use the restraint system!

WARNING! Check that the seat unit attachment devices are correctly engaged before use!

WARNING! This product is not suitable for running or skating!

EN 1888:2012

MAINTENANCE AND CARE

1. To clean the metal parts use damp cloth and then dry them.
2. To clean the plastic parts use cloth, water and soft detergent.
3. To clean the woven fabric use upholstery cleaner.
4. Any additional load affects stroller's stability!
5. When storing never place other items on or in the stroller. This will damage it!
6. Oil caster bolts and wheels regularly.
7. Check for damaged parts regularly and replace immediately!

PARTS



- | | |
|--------------------------------|---------|
| 1. Metal frame of the stroller | - 1 pc. |
| 2. Summer Basket | - 1 pc. |
| 3. Canopy | - 1 pc. |
| 4. Fronbar | - 1 pc. |
| 5. Front Wheels | -2 pcs. |
| 6. Rear Wheels | -2 pcs. |
| 7. Shopping Basket | - 1 pc. |
| 8. Footcover | - 1 pc. |

1. UNFOLDING THE STROLLER

- A. Cut the plastic fixers.
- B. Unfold the stroller to full open position.



2. INSTALLATION OF THE FRONT WHEELS

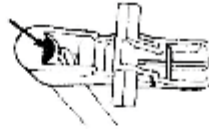
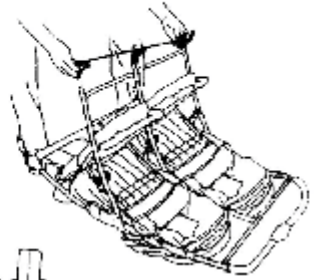
- A. Remove the plastic caps from front wheel posts before assembling the wheels.
- B. Slide front wheel assembly onto metal posts as shown until it clicks into place.
- C. Repeat the same steps for the other wheel.



3. INSTALLATION OF THE REAR WHEELS

- A. Remove and discard the protective plastic cap from ends of rear axle assembly.
- B. Position the rear axle assembly as shown with brake levers pointing towards the stroller handle.
- C. Push both brake assemblies and center axle brake onto rear leg tubes at the same time.
- D. Make sure that plastic tabs on brake assemblies lock into openings on rear legs as shown.
- E. Slide wheel onto axle.

Tab locks into opening



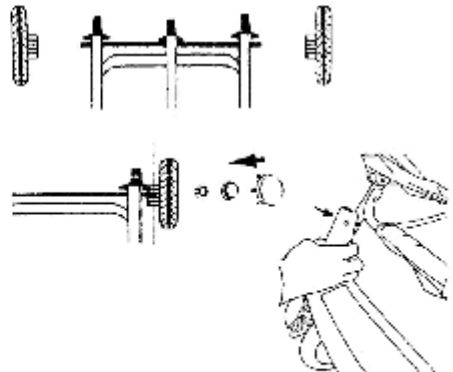
Retainer Washer



Retainer Tab



- F. Snap the retainer washer onto the axle. Make sure that the larger end of retainer is towards wheel.
- G. Snap the retainer cap over the retainer washer.
- H. Line up tabs in each of the bub caps with slots in the wheel. Snap bub caps into place.
- I. Repeat the same operation for the other wheel.
- J. Assembling the footrest: Put the footrest on the right position and fix it on the frame. Then push the top of the footrest and fix it within plastic part.



4. ATTACHING/REMOVING THE NAPPER BAR

CAUTION! If stroller arrives with a clear plastic sleeve on the Napper Bar remove it before using the stroller so your child will not choke on the plastic!

ATTACHING THE NAPPER BAR

- Hold Napper Bar so that curved part of plastic ends faces up.
- Place Napper Bar on stroller directly under the stroller locking mechanism.
- Snap tabs on each side of Napper Bar and lock them.



Curved side up

REMOVING THE NAPPER BAR

- Unsnap tabs on each side of the Napper Bar.
- remove the Napper Bar.



Tab unsnapped



Tab snapped

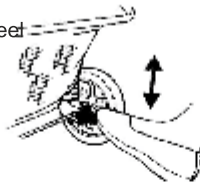


WARNING!
Do not lift the stroller by
Napper Bar!

5. USING THE BRAKES

A. Push the levers on all wheel assemblies down to activate the brakes of the stroller.

B. Pull the levers up to deactivate the brakes.



6. FIX THE FRONT WHEELS TO MOVE ONLY FORWARD

A. Push the levers on the front wheels down to unlock the wheel to turn in any direction.

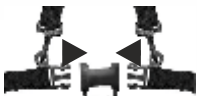
B. Pull the levers on the front wheels up to lock the wheel to move only forward.

NOTE: On rough surfaces lock the wheels to keep them to move only forward. On smooth surface unlock the wheels to turn in any direction.

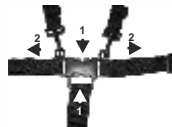


7. USING THE SAFETY BELTS

Adjusting



Locking



Unlocking



Tightening

8. ADJUSTING THE BACKREST

Lift the levers on both sides of the stroller up to recline the backrest.



9. FOLDING THE STROLLER

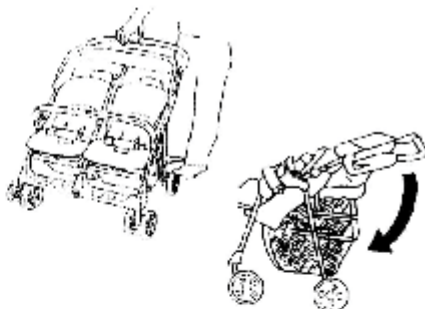
A. Activate the brakes.

Б. Push up the backrest.

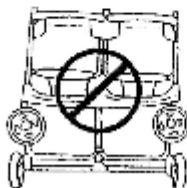
B. Fold the canopy.

Г. Pull the locking levers up to fold the handle.

Д. Fold the stroller.



NOTE: Fold the stroller so wheels straddle the frame. Do not allow wheels to press against the frame as this may damage the tires.





Дидис ООД, България
Шумен 9700, "Правда" 1
Тел.: 054/850 830
Факс: 054/850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, "Pravda" 1 Str.
Tel.: +359 54 850 830
Fax: +359 54 850 839
e-mail: office@didis-ltd.com

www.lorelli.eu